



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Instruktionsbog Vibrationsplade

BPS



maskintype

BPS1030A, BPS1135A, BPS1340A,
BPS1550A, BPS2050A

Materialenummer

5100060629

Version

6

Dato

03/2026

Sprog

[da]

Kolofon

Udgiver og indehaver af ejendomsrettigheder:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Selskabets sæde: Ingolstadt
Registreret ved retten under nummer: Retten i Ingolstadt, HRA3195
EU-momsnummer./VAT number: DE277138620
Telefon: +49 (0)8453-3403200

www.wackerneuson.com

Original driftsvejledning

Modtageren må kun anvende denne tryksag til det påtænkte formål. Den må ikke på nogen måde hverken delvist eller i sin helhed kopieres eller oversættes uden forudgående skriftligt samtykke.

Alle rettigheder forbeholdes, især retten til mangfoldiggørelse og retten til udbredelse. Eftertryk eller oversættelse, også i uddrag, kun efter skriftlig godkendelse fra Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Enhver overtrædelse af de lovmæssige bestemmelser, især bestemmelserne med henblik på beskyttelse af ophavsretten, forfølges civil- og strafferetsligt.

Derfor må Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG forbeholde sig retten til ændringer i forhold til illustrationer og beskrivelser i denne dokumentation, uden at der deraf kan afledes et krav om ændringer på allerede leverede maskiner. De oplysninger i den tekniske dokumentation, der udleveres sammen med produktet, er gældende.

Maskinen på forsidebilledet skal vise maskinen og kan være udstyret med specialudstyr (ekstraudstyr).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, fejl og ændringer forbeholdes, printed in Germany.

Copyright © 2026

Indhold

1 EF-overensstemmelseserklæring

2 EF-overensstemmelseserklæring

3 Forord

3.1 Indledning.....	8
3.2 Instruktionsbogens opbevaring	8
3.3 Arbejdssikkerhedsforskrifter	9
3.4 Kontaktperson	9
3.5 Begrænsning af ansvar	10
3.6 Brug af denne instruktionsbog	10

4 Anvendelse

4.1 Anvendelse i overensstemmelse med bestemmelserne	11
4.2 Anvendelse i uoverensstemmelse med bestemmelserne	11

5 Sikkerhed

5.1 Sikkerhedssymboler og signalord	12
5.2 Princip	12
5.3 Konstruktionsmæssige ændringer	13
5.4 Ejerens ansvar	13
5.5 Ejerens pligter	14
5.6 Personalekvalificering	14
5.7 Generelle sikkerhedsanvisning	14
5.8 Specifikke sikkerhedsanvisninger vibrationsplade	18
5.9 Sikkerhedsanordninger	20
5.10 Service	20
5.11 Forbrugsstoffer	22

6 Beskrivelse af maskinen

6.1 Typeskilte og mærkater.....	24
6.2 Komponenter.....	28
6.3 Betjeningselementer	28

7 Transport

7.1 Sikkerhedsanvisninger til transport	29
7.2 Forudsætninger og klargøring	29
7.3 Løft af maskinen.....	29
7.4 Fastsurring af maskinen.....	31

8 Idriftsættelse

8.1 Sikkerhedsanvisninger vedr. drift	32
8.2 Kontroller inden idriftsættelse.....	34
8.3 Ibrugtagning - Honda-Motor	34

9 Betjening

9.1 Maskinens drift	36
9.2 Nedlukning - Honda-Motor	36
10 Vedligeholdelse	
10.1 Sikkerhedsanvisninger til vedligeholdelse	37
10.2 Vedligeholdelsesplan	39
10.3 Vedligeholdelsesarbejder	39
11 Driftsfejl	
11.1 Fejlafhjælpning maskine	45
12 Udtagning af drift	
12.1 Midlertidig nedlukning	46
12.2 Endelig udtagning af drift	46
13 Tilbehør	
13.1 Tilbehør	47
14 Tekniske data	
14.1 Generelle henvisninger	49
14.2 Lyd- og vibrationsoplysninger	49
14.3 BPS Honda	49
14.4 Forbrændingsmotor	56
14.5 Omregningstabel	58



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Producenten har alene ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring.

Produkt	BPS1030, BPS1135, BPS1340 – A EU, As EU, Aw EU, Aws EU
Produkttype	Vibrationsplade
Produktfunktion	Komprimering af jord
Installeret nominel effekt	2,6 kW
Målt støjtryksniveau	104 dB(A)
Garanteret støjtryksniveau	105 dB(A)

Procedure for overensstemmelsesvurdering

2000/14/EF, Bilag VIII

Bemyndigede organ

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktiver og standarder

Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EF • 2000/14/EF • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 26.02.2026

Helmut Bauer

Direktør

Oprindelig overensstemmelseserklæring

BPS1030, BPS1135, BPS1340 – A EU, As EU, Aw EU, Aws EU_CE_da



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Producenten har alene ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring.

Produkt	BPS1550, BPS2050 – A, As, Aw, Aws
Produkttype	Vibrationsplade
Produktfunktion	Komprimering af jord
Installeret nominel effekt	3,6 kW
Målt støjtryksniveau	107 dB(A)
Garanteret støjtryksniveau	108 dB(A)

Procedure for overensstemmelsesvurdering

2000/14/EF, Bilag VIII

Bemyndigede organ

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktiver og standarder

Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EF • 2000/14/EF • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 26.02.2026

Helmut Bauer

Direktør

Oprindelig overensstemmelseserklæring

BPS1550, BPS2050 – A, As, Aw, Aws_CE_da



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Producenten har alene ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring.

Produkt	BPS1340Aws (LOXAM)
Produkttype	Vibrationsplade
Produktfunktion	Komprimering af jord
Installeret nominel effekt	2,6 kW
Målt støjtryksniveau	104 dB(A)
Garanteret støjtryksniveau	105 dB(A)

Procedure for overensstemmelsesvurdering

2000/14/EF, Bilag VIII

Bemyndigede organ

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktiver og standarder

Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EF • 2000/14/EF • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 26.02.2026

Helmut Bauer
Direktør

Oprindelig overensstemmelseserklæring

BPS1340Aws (LOXAM)_CE_da

3 Forord

3.1 Indledning

Denne instruktionsbog indeholder vigtige anvisninger om, hvordan du kan benytte denne maskine på en sikker, korrekt og økonomisk måde. Den omhyggelige læsning, forståelse og overholdelse hjælper at undgå farer, reducere reparations- og stilstandstider og dermed at øge maskinens tilgængelighed og holdbarhed.

Denne instruktionsbog er ingen vejledning til omfangsrige vedligeholdelses- og reparationsområder. Sådanne arbejder skal udføres af Wacker Neuson Service eller autoriseret fagpersonale. Maskinen skal betjenes og vedligeholdes iht. oplysninger i denne instruktionsbog. En forkert drift eller vedligeholdelse kan medføre farer.

Defekte maskindele skal udskiftes omgående!

Ved spørgsmål vedrørende drift eller vedligeholdelse er du altid velkommen til at kontakte servicepartnern.

3.2 Instruktionsbogens opbevaring

Instruktionsbogen skal altid være opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen, så den er altid tilgængelig for personalet.

Ved tab eller behov for et andet eksemplar af denne driftsvejledning er der følgende muligheder for erstatning:

- På internettet under <http://www.wackerneuson.com>.
- Kontakt servicepartnern.

3.2.1 Sådan forstås denne instruktionsbog

Dette afsnit hjælper dig med at forstå instruktionsbogen og de visningselementer, der anvendes i denne.

Målgruppe

Personer, der arbejder med denne maskine, skal regelmæssigt undervises om farerne ved omgange med maskinen.

Denne instruktionsbog retter sig mod:

- Betjeningspersonale:
 - Disse personer er instrueret i maskinen og om informeret om mulige farer ved en u hensigtsmæssig adfærd.
- Fagpersonale:
 - Disse personer besidder en faglig uddannelse, samt yderligere kendskab og erfaring. De er i stand til at bedømme de opgaver, der bliver dem pålagt, og til at identificere mulige farer.

Signaturforklaring

Tegn	Forklaring
1., 2., 3...	Markerer en handling. Rækkefølgen af handlingstrin skal overholdes.
⇒	Kendetegner et resultat eller en handling mellemresultat.
✓	Kendetegner forudsætninger, der skal være tilstede for denne handling.
•	Kendetegner en optælling, fx hvis flere komponenter nævnes efter hinanden.

Tegn	Forklaring
-	Kendetegner en underoptælling, fx hvis en komponent består af flere komponenter
	Kendetegner en position, fx en komponent eller et betjeningsэлемент i en grafik. Nummerringen kan være angivet fortløbende eller i romertal.
1; A	Kendetegner komponenternes betegnelse i forklarende tekster. De er identiske med positioner i grafikken i siden.
 	Kendetegner en bevægelsesretning eller afbrydernes forskellige positioner.
	Kendetegner, hvordan en fare forebygges i advarslerne.
[▶52]	Markerer en krydshenvisning i tabellerne. Her fx henvisning til side 52

3.2.1.1 Symbolforklaring

Efterfølgende forklares de anvendte symboler i instruktionsbogen. Symbolerne benyttes udelukkende i advarsels- og miljøanvisninger eller informationer. Advarsler skal altid observeres, for at beskytte fører samt tredjepart mod personskader og materielle skader.



Symbol for advarsler

Dette symbol angiver generelle advarsler. Det anvendes til at advare imod eventuelle farer, fx kvæstelses- eller ulykkesfare.



Symbol for tekniske skader

Dette symbol angiver advarsler, der henviser til tekniske skader. Det anvendes for at angive situationer, hvor der er fare for skader på maskine eller tredjeparts ejendom.



Symbol for miljøanvisninger

Dette symbol kendetegner miljøanvisninger. Det anvendes til at advare imod eventuelle farer for miljøet.



Symbol for informationer

Dette symbol kendetegner informationer. Disse informationer kan fx være tips til betjeningen. De hjælper til en bedre forståelse og brug af maskinen.

3.3 Arbejdssikkerhedsforskrifter

Udover oplysningerne og sikkerhedsanvisninger i denne driftsvejledning gælder de lokale arbejdssikkerhedsforskrifter og de nationale arbejdssikkerhedslove.

3.4 Kontaktperson

Kontaktpersonen er alt efter land, en servicepartner, et datterselskab eller en forhandler.

- På internettet under <http://www.wackerneuson.com>.

3.5 Begrænsning af ansvar

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for personskader og materielle skader ved følgende overtrædelser:

- Handlinger, der strider mod denne instruktionsbog.
- Uformålmæssig anvendelse
- Anvendelse af uuddannet personale.
- Montering af reserve- og tilbehørsdele, der ikke er tilladt eller godkendt.
- Fagligt ukorrekt håndtering.
- Konstruktionsmæssige ændringer af enhver type.
- Manglende overholdelse af de generelle handelsvilkår.

3.6 Brug af denne instruktionsbog

Denne driftsvejledning:

- skal betragtes som bestanddel af maskinen og skal opbevares sikkert under hele maskinens driftstid.
- skal videregives til enhver efterfølgende ejer eller bruger af denne maskine.
- gælder for forskellige maskintyper fra en produktserie. Derfor kan nogle illustrationer afvige fra udseendet af den købte maskine. Desuden kan der være beskrevet variantafhængige komponenter, der ikke er indeholdt i leveringen.

Producenten forbeholder sig retten til uden varsel at foretage ændringer af oplysningerne i denne instruktionsbog.

Det skal sikres, at mulige ændringer eller udvidelser fra producentens side omgående overføres til disse instruktionsbøger.

Type* / variant**
BPS1030
BPS1135
BPS1340
BPS1550
BPS2050
*Type = en fra varianten afledt maskine. Den fuldstændige maskintype er angivet på typeskiltet.
**Variant = en grundversion af maskinen, som skal færdigkonfigureres.

4 **Anvendelse**

4.1 **Anvendelse i overensstemmelse med bestemmelserne**

Til tilsigtet anvendelse hører også overholdelsen af anvisningerne i instruktionsbogen samt overholdelse af vedligeholdelses- og reparationsbetingelserne.

Maskinen anvendes til:

- Komprimering ved jord- og ballstarbejder.
- Komprimering af blandede og kornede jordtyper.
- Komprimering af asfalt.
- Rystning af brosten.

En anden anvendelse, som går ud over dette, gælder som ikke bestemmelsesmæssig. For skader, der opstår herved, hæfter udelukkende brugeren. Risikoen påhviler brugeren alene.

4.2 **Anvendelse i uoverensstemmelse med bestemmelserne**

Producenten hæfter ikke for personskader eller materielle skader, der skyldes en anvendelse i uoverensstemmelse med bestemmelserne. Blandt andet er følgende arbejder ikke i overensstemmelse med bestemmelserne:

- Komprimering af stærkt bindende jordtyper.
- Komprimering på frosne jordtyper.
- Komprimering af hårde jordtyper, der ikke kan komprimeres.
- Komprimering af ikke-bæredygtige jordtyper.

5 Sikkerhed

5.1 Sikkerhedssymboler og signalord

Følgende symbolmarkerer sikkerhedsanvisninger. Det anvendes for at advare mod mulige farer for personer.



FARE

FARE betegner en situation, der har livsfare eller alvorlige kvæstelser til følge, hvis den ikke undgås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Forebyggelse af kvæstelser eller livsfare



ADVARSEL

ADVARSEL betegner en situation, der kan have livsfare eller alvorlige kvæstelser til følge, hvis den ikke undgås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Forebyggelse af kvæstelser eller livsfare



FORSIGTIG

Forsigtig betegner en situation, der kan kvæstelser til følge, hvis den ikke undgås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Forebyggelse af kvæstelser



BEMÆRK

BEMÆRK kendetegner en situation, der medfører materielle skader, hvis reglerne ikke følges.

Følger ved manglende overholdelse.

- Forebyggelse af materielle skader

5.2 Princip

Maskinen er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler.

Advarsel! Fare for personskader på grund af usagkyndig brug!

Alligevel kan der ved anvendelse opstå fare for operatørens eller tredje personers liv og lemmer eller skader på maskinen og andre materielle værdier.

- Læs og overhold oplysninger og advarsler i denne driftsvejledning. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan elektriske stød, brande og/eller alvorlige kvæstelser samt skader på maskinen og/eller andre materielle skader være følgen.
- Opbevar sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.

5.3 Konstruktionsmæssige ændringer

Advarsel! Fare for personskader pga. konstruktive ændringer

Via ikke-autoriserede konstruktionsmæssige ændringer kan der ved den maskine opstå farer for operatøren og/eller tredje personer samt maskinskader og/eller andre materielle skader.

- Der må ikke foretages konstruktive ændringer uden producentens skriftlig godkendelse.

Som konstruktionsmæssige forandringer gælder især:

- Åbning af maskinen og vedvarende fjernelse af komponenter.
- Montering af reservedele, der ikke stammer fra fabrikanten eller ikke i type eller kvalitet svarer til de originale reservedele.
- Montering af alle typer tilbehør, der ikke stammer fra fabrikanten.

For skader, der opstår herved, hæfter udelukkende brugeren.

Reservedele eller tilbehør, der stammer fra fabrikanten, kan monteres uden problemer.

Yderligere oplysninger på internettet under <http://www.wackerneuson.com>.

5.4 Ejerens ansvar

Ejer er den person, der selv bruger denne maskine til erhvervs eller økonomiske formål eller overlader den til tredje personer til brug og som under driften er ansvarlig for produktet og for personers eller tredje personers beskyttelse.

- Ejeren skal altid gøre instruktionsbogen tilgængelig for personalet og sikre sig, at operatøren har læst og forstået instruktionsbogen.
- Instruktionsbogen skal altid være til rådighed ved maskinen eller på driftsstedet.
- Ejeren skal overgive denne instruktionsbog til hver senere operatør eller ejer.
- De landespecifikke forskrifter, standarder og direktiver vedrørende arbejdssikkerhed og miljøbeskyttelse skal ligeledes overholdes. Driftsvejledningen skal suppleres med yderligere instruktioner for at følge driftsinterne nationale eller generelle sikkerhedsretningslinjer fra myndighederne.

5.5 Ejerens pligter

- At kende og realisere gældende arbejdssikkerhedsbestemmelser.
- I en risikovurdering skal der findes farer, der opstår pga. arbejdsbetin-
gelser ved anvendelsesstedet.
- Fremstil driftsvejledninger til maskinens drift.
- Kontroller regelmæssigt, om driftsvejledningerne er aktuelle på det
tekniske og juridiske plan.
- Reguler og fastlæg ansvarsområder for installation, betjening, fejlfaf-
hjælpning, vedligeholdelse og rengøring.
- Personalet skal skoles i regelmæssige afstande, og informer om muli-
ge farer.
- Genopfrisk undervisningen i regelmæssige intervaller.
- Dokumentation af den modtagne undervisning skal opbevares og
på anmodning stilles til rådighed for den ansvarlige myndighed.
- Stil det nødvendige sikkerhedsudstyr til rådighed for personalet.

5.6 Personalekvalificering

Advarsel! Fare for personskader pga. forkert brug

Ved forkert brug, misbrug eller betjening udført af uautoriseret personale, opstår der farer for operatørens eller tredje personers liv og helbred, samt skader eller total svigt af maskinen og/eller andre materielle skader.

- Maskinen må kun tages i brug eller betjenes af uddannet personale.

Desuden gælder følgende forudsætninger for operatøren:

- Fysisk og mental egnet.
- Mindstealder 18 år.
- Ingen nedsat reaktionsevne pga. narkotika, alkohol eller medikamen-
ter.
- Fortrolig med sikkerhedsanvisningerne i denne instruktionsbog.
- Fortrolig med maskinens formålmæssige brug.
- Undervist i maskinens selvstændige drift.

5.7 Generelle sikkerhedsanvisning

Sikkerhedsanvisningerne i dette kapitel indeholder de "Generelle Sik-
kerhedsanvisninger", der skal udføres iht. gældende standarder i denne
driftsvejledning. Den kan indeholde oplysninger, der ikke er relevante for
denne maskine.

5.7.1 Arbejdsplads

Advarsel! Fare for forgiftning pga. udstødningsgasser

Udstødningsgasser indeholder kulilte. Indånding af udstødningsgasser kan være dødelige inden for få minutter.

- Røggassen må ikke indåndes.
- Maskinen må ikke anvendes i et lukket/delvist lukket eller dårligt ventileret område.
- Brug i grave kræver særlig forsigtighed, da der i grave allerede efter kort tid kan opstå en høj koncentration af kulilte.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation.

Advarsel! Eksplosionsfare pga. brændstofdampe.

Brændstofdampe er let antændelig og kan medføre eksplosioner. Personer kan kvæstes alvorligt eller dræbes, og der kan opstå materielle skader.

- Motoren må ikke startes i nærheden af spildt brændstof.
- Åben ild og rygning forbudt.

Advarsel! Fare for personskader pga. usikkert arbejdsmiljø

Et usikkert arbejdsmiljø kan medføre at maskinen tipper over, ruller, glider og falder ned. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Inden arbejdsstart skal brugeren blive fortrolig med arbejdsomgivelse, f.eks. gulvets bæreevne eller forhindringer i omgivelserne.
- Maskinen skal altid sikres mod at vælte, rulle, glide eller falde.
- Vær opmærksom på ændrede jordforhold, især på ujævnt og blød terræn eller på skråninger. Maskinen skal sikres mod at skride!
- Vær forsigtig vbed arbejder i nærheden af grusgrave, grøfter eller plateauer! Jorden bæreevne skal sikkert kunne bære maskinens og brugerens vægt.

Advarsel! Fare for personskader ved distrahering

Distrahering fra tredje personer kan medføre at kontrollen med maskinen mistes. Personer kan kvæstes alvorligt eller dræbes, og der kan opstå materielle skader.

- Arbejdsområdet skal sikres mod det offentlige trafikområde.
- Børn og andre uvedkommende personer skal holdes på afstand ved arbejder med maskinen.

Advarsel! Fare for personskader pga. utilsvarende arbejdsforhold.

Rodede og uoplyste arbejdsområder kan forårsage uheld. Personer kan snuble, styrte og derved blive alvorligt kvæstet.

- Hold orden i arbejdsområdet.
- Sørg for tilstrækkelig belysning.

Forsigtig! Fare for kvæstelser grundet irritation af slimhinder.

Irritation af øjne og luftveje grundet ophvirvlet støv ved maskindrift.

- Støvede undergrunde skal vandes inden komprimering.

5.7.2 Personers sikkerhed

Advarsel! Fare for personskader pga. fysisk handicap

Fysiske handicap kan nedsætte reaktionsevnen. Dette kan medføre at kontrollen med maskinen mistes. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Der må ikke arbejdes under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.

Advarsel! Indtrækningsfare pga. uegnet tøj og langt hår

Vidt eller løst tøj, sikkerhedshandsker, smykker og langt hår kan fanges og indtrækkes af maskindele, der bevæger sig eller roterer. Dette kan medføre alvorlige ulykker.

- Vidt eller løst tøj, sikkerhedshandsker, og langt hår skal holdes på afstand fra maskindele, der bevæger sig/roterer.
- Tag smykkerne af før arbejdet.
- Bind langt hår sammen, eller brug hårnet.

Advarsel! Styrtsfare pga. usikkert ståsted

Arbejdet ved usikkert ståsted kan medføre styrt. Styrt kan forårsage alvorlige kvæstelser.

- Sørg altid for stabil placering.
- Stå altid med begge ben på jorden.

Advarsel! Fare for kvæstelse af tredje personer

Tredje personer kan kvæstes alvorligt ved hændeæser i arbejdsområdet.

- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!

Forsigtig! Sundhedsfarer pga. vibrationsbelastning.

Ved længere tids arbejde med denne maskine kan der opstå vibrationsbetingede langtidsskader eller problemer med blodcirkulationen i fingre, hænder eller håndled. Hele legemsdelen sover, kribler, gør ondt, stikker og hudfarven kan ændre sig.

Hvis personer er følsom over for dårlig blodcirkulation kan det blive nødvendigt at reducere arbejdstiden til trods for sikkerhedshandsker og regelmæssige arbejdspauser.

- Hold regelmæssigt tilstrækkelige arbejdspauser.
- Søg straks læge hvis disse symptomer opstår.
- Følg arbejdssikkerhedsregler.

Vibrationsbelastning, [se Tekniske data på side 49](#).

Personligt sikkerhedsudstyr

Brug altid egnet beskyttelsesudstyr ved alle slags arbejde. Personligt beskyttelsesudstyr nedsætter risikoen for personskader betydeligt.

Advarsel! Fare for høreskader når de tilladte støjgrænser overskrides.

Arbejdet med maskine uden høreværn kan med tiden medføre høreskader.

- Bær altid høreværn ved arbejdet med maskinen.
- Ved arbejder med høreværn skal der arbejdes særlig opmærksomt og omhyggeligt, da lyde, f.eks. skrig eller akustiske signaler kun opfattes i nedsat grad.

5.7.3 Håndtering og brug

Advarsel! Fare for personskader pga. nedfaldende laster.

Ved usagkyndig transport eller ved transport med uegnet hejseudstyr kan laster falde ned. Personer kan blive ramt og alvorligt kvæstet eller dræbes.

- Intet ophold under løftede laster.
- Der må kun anvendes egnet og kontrolleret løftegrej og anhugningsmidler med tilstrækkelig bæreevne.
- Maskinen skal sikres korrekt på løftegrejet.
- Brug egnede transportmidler.

Advarsel! Klemningsfare pga. frit svingende laster.

Ved usagkyndig transport kan laster begynde at svinge. Personer kan blive ramt eller komme i klem og derved blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- Overhold tilstrækkelig afstand til løftede laster.
- Løftede laster skal sikres mod at svinge.

Advarsel! Livsfare på grund af usagkyndig fejludbedring!

Uautoriseret fejlafhjælpning kan medføre uforudsete maskintilstande. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Opstår der fejl ved denne maskine, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, kontaktes servicepartneren.
- Fejlene må ikke udbedres uautoriseret.

Advarsel! Fare for personskader pga. defekte maskiner eller komponenter.

Defekte maskiner eller komponenter kan medføre uforudsete maskintilstande. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Maskiner skal behandles omhyggeligt.
- Defekte maskiner må ikke tages i drift.
- Udskift de defekte dele inden maskinen bruges.

Advarsel! Fare for personskader pga. funktionsbegrænsede betjeningslementer

Ikke helt funktionsegnede betjeningslementer kan medføre uforudsete maskintilstande. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Betjeningslementer på maskinen skal inden brug kontrolleres for funktionsdygtighed.
- Maskinens betjeningslementer må ikke låses, manipuleres eller ændres uden tilladelse.

Advarsel! Fare for personskader pga. uautoriseret ibrugtagning

Uautoriseret ibrugtagning kan medføre farlige situationer. De deltagende personer kan blive alvorligt kvæstet.

- Maskinen må kun betjenes af uddannet personale.
- Sørg for, at maskinen er sikret, så det ikke kan tages i brug uden tilladelse.
- efter brug skal maskinen opbevares et afspærret, rent, frostbeskyttet og tørt sted, der er utilgængeligt for børn og andre personer.
- Maskine, tilbehør, værktøjet etc. skal anvendes iht. disse instruktioner.

5.8 Specifikke sikkerhedsanvisninger vibrationsplade

5.8.1 Ydre påvirkninger

Advarsel! Brand- og eksplosionsfare.

Brug af maskiner i eksplosionsfarlige omgivelser eller i nærheden af åben ild kan medføre eksplosion eller brand. Personer kan kvæstes alvorligt eller dræbes, og der kan opstå materielle skader.

- Maskinen må ikke bruges i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Maskinen må ikke køre i nærheden af oliefelter – metangas fra jorden.
- Maskinen må ikke køre i nærheden af åben ild.
- Maskinen må ikke køre i nærheden af tør, let antændelig vegetation.

Forsigtig! Fare for kvæstelser, hvis maskinen glider

Ved stærkt regn kan maskinen glide på skrå undergrund. Personer kan kvæstes, og opladeren kan tage skade.

- Ved stærk regn må maskinen ikke køres på skråninger.

5.8.2 Driftssikkerhed

Advarsel! Fare for personskader pga. ukontrolleret styret maskine.

Hvis kontrollen med maskinen mistes, kan dette medføre alvorlige af operatøren eller tredje personer.

- Hold maskinen altid godt fast med begge hænder.
- Sørg for stabil stand.

Advarsel! Fare for kvæstelser hvis maskinen vælter eller glider

I nærheden af brudkanter kan maskinen vælte eller glide. Dette kan medføre alvorlige personskader.

Sørg for at mindst 2/3 af maskinen befinder sig på et bæredygtigt underlag.

Ellers skal maskinen tages ud af drift, og flyttes tilbage på et bæredygtigt underlag.

Forsigtig! Fare for kvæstelser, hvis maskinen glider

Ved brug af maskinen på skrå overflader kan maskinen bgynde at glide og vælte. Personer kan kvæstes, og maskinen kan tage skade.

- Kør kun nedefra op på skråninger.
- Ved komprimeringsopgaver på tværs af skråninger skal personer opholde sig højere end maskinen.
- Den korrekte operatørplads må ikke forlades under maskinens drift.
- Vær meget opmærksom i nærheden af afgrunde eller skråninger.
- Sørg for tilstrækkelig stabilitet.

Forsigtig! Fare for jordskred i grave og udgravninger

Ved brug af maskinen i grave og udgravninger kan sidevæggene begynde at skride pga. vibrationerne. Personer kan blive kvæstet.

- Sidevæggernes stabilitet skal kontrolleres før arbejdsstart.
- I grave og udgravninger skal man være yderst opmærksom på sidevæggene.

Forsigtig! Fare for kvæstelser af tredje personer ved kørende maskine

Under maskinens drift kan personer, der befinder sig i arbejdsområdet, blive kvæstet.

- Maskinen må aldrig køre uden opsyn.
- Spær arbejdsområdet af, og hold uvedkommende personer på afstand.
- Sørg for at personer, der opholder sig i arbejdsområdet, overholder en mindsteafstand på 2 meter til den kørende maskine.

Forsigtig! Fare for personskader ved start med reverseringskontakt.

Usagkyndig betjening ved start kan medføre kvæstelser af operatøren eller tredje personer.

- Starterkablet på reverseringskotnækten må først trækkes, når der er tilstrækkelig med plads og ingen personer opholder sig i umiddelbar nærhed.

5.8.2.1 Sikkerhedsafstande

Anvisning! Materielle skader ved uopmærksom betjening

Ved uopmærksom betjening kan kabler, der er lagt i jorden, blive beskadiget.

- Ved drift af maskinen skal man være opmærksom på, at ingen gas-, vand- eller elledninger samt rør beskadiges.

Anvisning! Materielle skader pga vibrationer

Komprimeringsarbejder i nærheden af bygninger kan medføre bygnings-skader.

- Alle mulige påvirkninger og vibrationer på nærliggende områder skal undersøges i forvejen.
- De relevante forskrifter og regler til måling, analyse og reducere ring af rystelses påvirkninger skal iagttages, især DIN 4150-3.

Information! Producenten hæfter ikke for eventuelle skader på bygninger.

5.9 Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsudstyret beskytter operatøren af denne maskine mod at udsætte sig selv for de eksisterende farer. Her er tale om barrierer (adskilende sikkerhedsudstyr) eller andre tekniske løsninger, der tjener til eliminering eller reduktion af farer.

Advarsel! Fare for personskader pga. ændret eller fjernet sikkerhedsudstyr.

Ændret eller fjernet sikkerhedsudstyr mister sin beskyttende funktion. Dette kan medføre personskader.

- Maskinen må kun anvendes, når sikkerhedsudstyret er monteret korrekt og er funktionsdygtigt.
- Sikkerhedsudstyret må ikke ændres eller fjernes.
- Sikkerhedsudstyr og sikkerhedsanordninger, der er fjernet til vedligeholdelse/service, skal genmonteres (f.eks. kileremsskærmen)



Kileremssikring 1 beskytter føreren mod kvæstelser og indklemning.

5.10 Service

Advarsel! Fare for personskader pga. defekt maskine

Ikke eller utilstrækkeligt vedligeholdte/reparerede maskiner kan have skjulte fejl og mangler. Personer kan kvæstes, og der kan opstå materielle skader.

- Overhold vedligeholdelsesintervaller i henhold til vedligeholdelsesplan.
- Maskinen må kun repareres eller vedligeholdelse af kvalificerede fagfolk.
- Opgaver, der ikke er oplistet i vedligeholdesskemaet, skal udføres af servicepartnere.
- Slidte eller beskadigede maskindele skal udskiftes straks.
- Brug kun originale reserve- og tilbehørsdele. Dette opretholder maskinens driftssikkerhed.
- Udfør vedligeholdelsesarbejder i rene og tørre omgivelser (f.eks. værksted).
- Manglende, beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal udskiftes straks. Sikkerheds- og advarselmærkater indeholder vigtige oplysninger til operatørens beskyttelse.
- Hold maskinen ren.

Advarsel! Fare for personskader pga. ændret eller fjernet sikkerhedsudstyr.

Ændret eller fjernet sikkerhedsudstyr mister sin beskyttende funktion. Dette kan medføre personskader.

- Maskinen må kun anvendes, når sikkerhedsudstyret er monteret korrekt og er funktionsdygtigt.
- Sikkerhedsudstyret må ikke ændres eller fjernes.
- Sikkerhedsudstyr og sikkerhedsanordninger, der er fjernet til vedligeholdelse/service, skal genmonteres (f.eks. kileremsskærmen)

Forsigtig! Fare for indklemning/forbrænding ved kørende maskine

Maskindele, der bevæger sig/drejer kan medføre indklemning. Varme maskindele kan ved berøring medføre forbrændinger.

- Maskinen må ikke vedligeholdes, repareres, indstilles eller rengøres i tændt tilstand.
- Sluk for maskinen, og lad den køle af.

5.10.1 Skrueforbindelser

Forsigtig! Fare for personskader pga. manglende eller løse skrueforbindelser

Manglende eller løse skrueforbindelser kan medføre løse maskindele. Dette kan medføre personskader.

- Alle skrueforbindelser skal svare til de foreskrevne specifikationer og være fast forbundet med hinanden.
- Bemærk korrekte spændemomenter.
- Skruer og møtrikker må ikke beskadiget, bøjes eller deformeres.
- Bemærk især:
 - Selvlåsende møtrik og mikrokapslede skruer må ikke genanvendes efter de er løsnet. Låseeffekten vil gå tabt.
 - Skrueforbindelser med gevindlåsemediel (f.eks. Loctite) skal efter løsning rengøres og forsynes med nyt klæbemiddel inden genbrug.

Information! Bemærk gevindlåsemediel-producentens henvisninger.

5.11 Forbrugsstoffer

Advarsel! Fare for skoldning pga. varme driftsstoffer.

Driftsstoffer kan blive meget varme efter kort tids drift. Kontakt med varme driftsstoffer kan føre til forbrændinger.

- Sluk for maskinen, og lad den køle af.
- Brug beskyttelseshandsker.

Advarsel! Brand- og eksplosionsfare pga. brændbare rengøringsmidler!

Brændbare rengøringsmidler kan udløse brande og eksplosioner. Dette kan medføre alvorlige personskader.

- Maskinen og dens komponenter må ikke rengøres med benzin eller andre opløsningsmidler.

Forsigtig! Fare for sundhedsskader.

Forbrugsstoffer kan indeholde giftige stoffer, der ved kontakt kan medføre alvorlige skader på øjnene, slimhinder eller huden.

- Dampe må ikke indåndes.
- Undgå kontakt med højne og huden.
- Ved håndtering af forbrugsstoffer skal der altid bæres beskyttelsesbriller og -handsker.
- Søg straks læge, hvis forbrugsstofferne kommer i kontakt med øjnene.
- Ved kontakt med huden, skal den vaskes omgående af med vand og sæbe.
- Under arbejdet med forbrugsstofferne, må der hverken spises eller drikkes.

Anvisning! Fare for maskinskader.

Forurenede forbrugsstoffer (fx med snavs, vand) kan medføre en slitage eller svigt af maskinen før tid.

- Forbrugsstofferne må ikke forurennes.
- Udskift forurenede forbrugsstoffer.
- Hvis der løber forbrugsstoffer ud af maskinen, må maskinen ikke længere anvendes og omgående repareres af servicepartneren.

Miljø Fare for miljøskader

Hvis forbrugsstoffer udledes i jorden, i vandløb, eller i afløbssystemer kan dette medføre miljøskader.

- Dæk arbejdspladen med tæt folie.
- Brug opsamlingsbeholdere til alle forbrugsstoffer.
- Udløbede eller spildte forbrugsstoffer skal bortskaffes iht. Gældende bestemmelser vedrørende miljøet.
- Rengør maskinen på et egnet sted, hvor tilsmudset spildevand kan samles miljørigtigt.
- Opsaml forurennet vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

6 Beskrivelse af maskinen

6.1 Typeskilte og mærkater

6.1.1 Typeskilt

Et typeskilt er anbragt permanent på maskinen.

Yderligere typeskilte

Endvidere er følgende af køretøjets komponenter forsynet med et typeskilt:

- forbrændingsmotor

Symboler på typeskiltet

På typeskiltet kan der være vist forskellige symboler og mærker for landespecifikke og internationale godkendelser.

6.1.1.1 Mærkning af maskinen

Data på typeskiltet

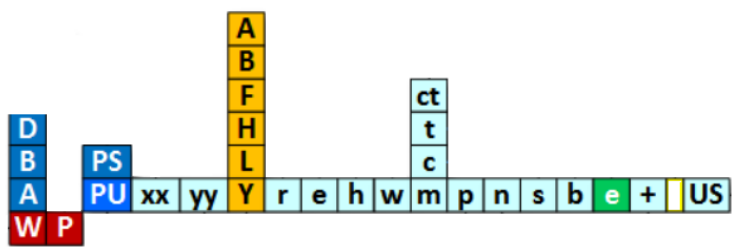
Typeskiltet indeholder oplysninger, der entydigt identificerer denne maskine. Oplysninger er påkrævet til bestilling af reservedele og spørgsmål til tekniske forhold.

Skriv oplysningerne på maskinen i nedenstående tabel:

Betegnelse	Dine oplysninger
Gruppetype	
Materialenummer (mat.-nr.)	
Maskinversion (version)	
Maskinnummer (mask.nr.)	
Konstruktionsår	

6.1.1.2 Identifikation af maskine

Maskintypen er angivet på typeskiltet og er specificeret som følger:

	
D	Diesel
B	Benzin
A	Batteri
VP	Wacker Plade (serie)
PS	Forlænskørende
PU	Reversibel

xx	Komprimeringskraft [kN]
yy	Bredde [cm]
A	Honda
B	Briggs & Stratton
F	Farymann
H	Hatz
L	Lombardini/Kohler/Rehiko
Y	Yanmar
r	Fjernstyret
e	Elektrisk start
h	Driftstimetæller
w	Vandoverrisling
ct	Compamatic
t	Telematik
c	Compatec
m	Maskinbeskyttelse
p	Monteringsplader
n	Udstødningsgasefterbehandling
s	Hjulsæt
b	Kommunikationsgrænseflade
e	Zero Emission
+	Ekstrafunktion
XX	Landespecifik udførelse f.eks. US

6.1.2 Sikkerheds- og informationsmærkater

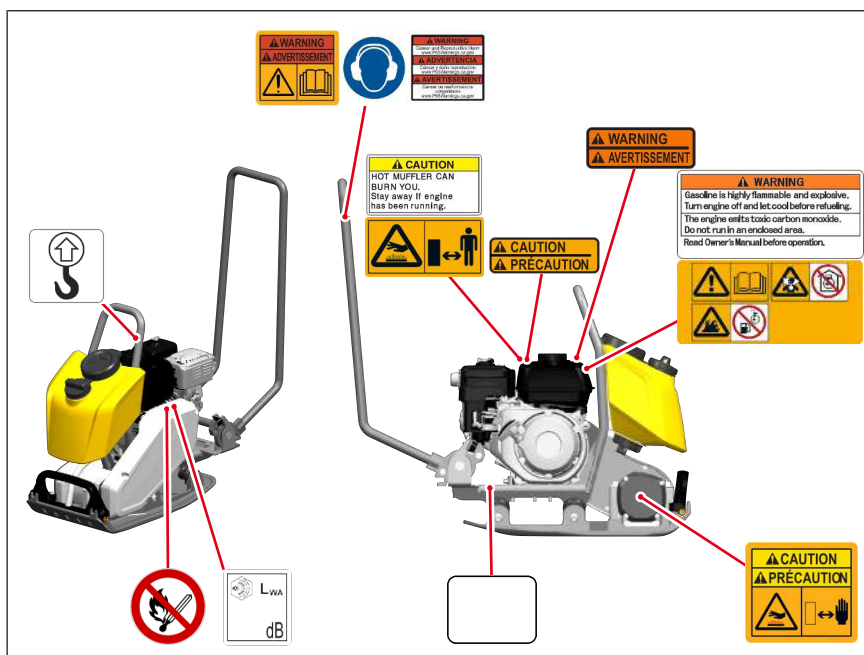


⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af manglende eller beskadigede mærkater eller skilte!

Sikkerhedsmærkater indeholder vigtige oplysninger til operatørens beskyttelse.

- ▶ Alle sikkerheds- advarsels- og betjeningsanvisninger på maskinen skal holdes i læsbar tilstand.
- ▶ Manglende, beskadigede eller ulæselige mærkater og skilte skal udskiftes straks.



- Læs instruktionsbogen.
- Brug høreværn.

Advarsel om sundhedsskader

ADVARSEL! CALIFORNIA: Proposition 65 (lov fra 1986 om giftstoffer og sikkert drikkevand)

Yderligere informationer: www.P65Warnings.ca.gov



Forsigtig!

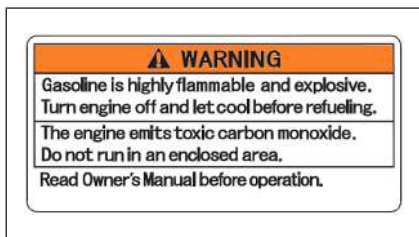
- Fare for forbrænding på grund af varm overflade!
- Hold afstand.



Advarsel!



- Obs! Læs instruktionsbogen.
- Fare for kvælning på grund af udstødningsgasser!
- Maskinen må ikke betjenes i lukkede rum.
- Eksplosionsfare! Sæt maskinen ud af drift før den tankes.



US Advarsel!

- Benzin er letantændelig og eksplosiv.
- Stands maskinen og lad den køle af før tankning.
- Maskinen udstøder giftig kulilte.
- Brug ikke i lukkede rum.
- Læs betjeningsvejledning inden ibrugtagning.

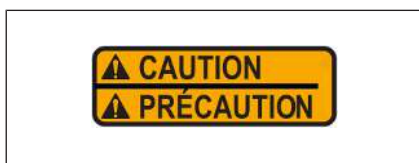


- Fare for forbrænding på grund af varm overflade!
- Hold afstand.

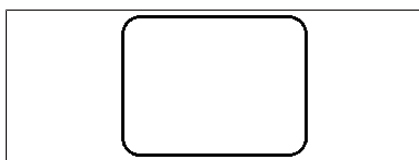


US Forsigtig!

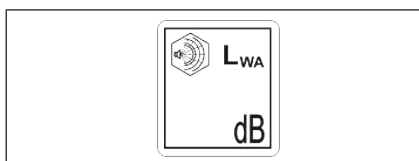
- VARME LYDDÆMPERE KAN FORÅRSAGE FORBRÆNDINGER.
- Bliv væk fra maskinen, når den kører.



Forsigtig!



Typeskilt.

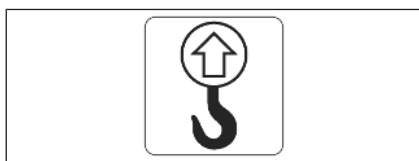


Garanteret støjniveau.



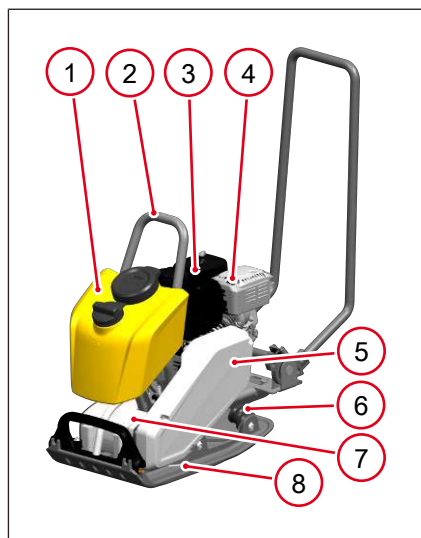
Brandfare!

Rygning og åben ild forbudt.



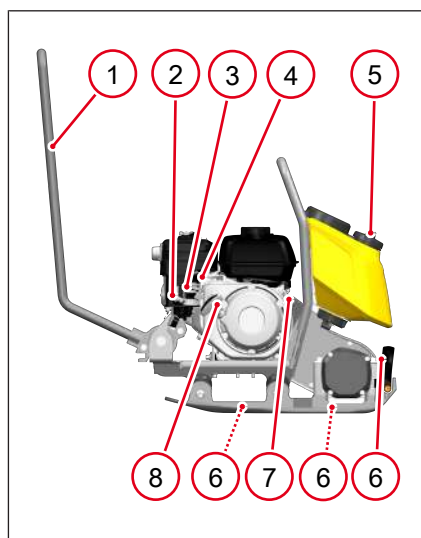
Maskinen må kun hæves på centralophængningen med godkendt løftegrej og anhugningsudstyr (sikkerhedsløftekroge).

6.2 Komponenter



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Vandtank |
| 2 | Central ophængning |
| 3 | Brændstoftank |
| 4 | Drivmotor |
| 5 | Kilerem med kileremsbeskyttelse |
| 6 | Gummimetalbuffer |
| 7 | Generator |
| 8 | Grundplade |

6.3 Betjeningselementer



- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Styrebjølle |
| 2 | Brændstofhane |
| 3 | Choker |
| 4 | Gashåndtag |
| 5 | Regulering vandforstøvning |
| 6 | Håndtag |
| 7 | Motoraafbryder |
| 8 | Greb reverseringsstart |

7 Transport

7.1 Sikkerhedsanvisninger til transport



⚠ ADVARSEL

Fare grundet nedfaldning!

Den nedfaldende maskine kan forårsage alvorlige kvæstelser, f.eks. ved klemning.

- ▶ Bær beskyttelsesudstyr (handsker, sikkerhedssko).
- ▶ Der må kun anvendes egnet og kontrolleret løftegrej og anhugningsmidler (sikkerhedskroge) med tilstrækkelig bæreevne.
- ▶ Maskinen må kun løftes på den centrale ophængning.
- ▶ Maskinen skal sikres korrekt på løftegrejet.
- ▶ Maskinen må ikke bruges i styrebøjlen.
- ▶ Fareområdet skal forlades inden maskinen løftes, opholdet under svævende laster er forbudt.



⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare pga. brændstof!

Udløbende brændstof kan antændes og medføre alvorlige forbrændinger.

- ▶ Tøm brændstoftanken inden transporten.

7.2 Forudsætninger og klargøring

- Sluk for maskinen, og lad den køle af.
- Anvend kun egnet løftegrej med en tilstrækkelig bæreevne.
- Anvend kun egnet løfteudstyr med en tilstrækkelig bæreevne, [se Tekniske data på side 49](#).
- Transportkøretøjet skal have en tilstrækkelig lasteevne og et egnet lad.

7.3 Løft af maskinen

Løft vha hejseudstyr og løftegrej



⚠ ADVARSEL

Fare for klemning!

Ved en ustabil maskine kan løfteudstyret og løftegrejet svigte og falde ned.

- ▶ Kontrollér stabiliteten på den løftede maskine, før arbejdet fortsættes.

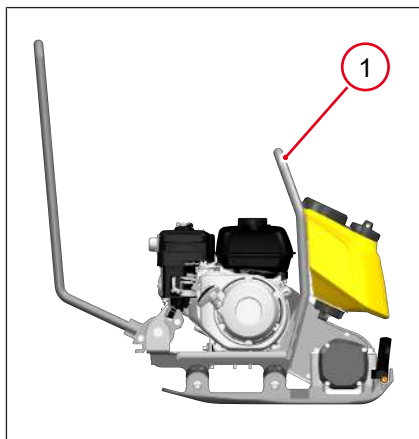


⚠ FORSIGTIG

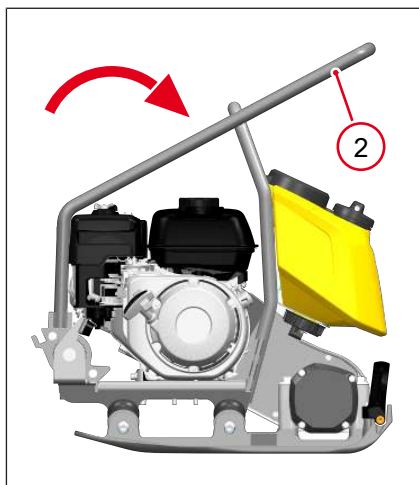
Fare for forbrændinger på grund af varm overflader!

Maskinen, motoren og udstødningsrøret kan opvarmes kraftigt allerede efter kort tid, hvilket ved kontakt med huden kan medføre alvorlige forbrændinger.

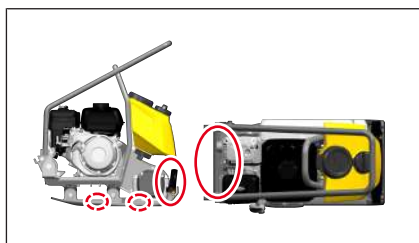
- ▶ Lad altid maskinen, motoren og udstødningsrøret afkøle efter driften.
- ▶ Kan afkølingsfasen ikke overholdes (f.eks. i et nødstilfælde), skal man bruge varmebestandige beskyttelseshandsker.



1. Til en sikker løfteproces skal der udpeges en sagkyndig hjælper.
2. Anvend kun godkendte bære- og fastgørelsesmidler.
3. Hæng egnet anhugningsmiddel i centralophængning 1.
4. Placer maskinen i eller på et egnet transportmiddel.



5. Klap styrebøjlen 2 om ved transport.



Løft i håndtagene

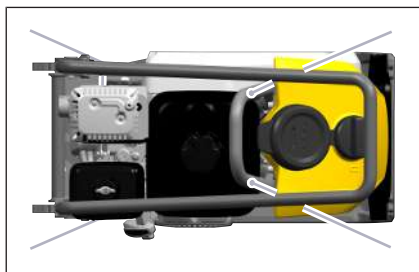
1. Udpeg mindst en medhjælper for en sikker hejsning.
2. Hold og løft maskinen sammen med en anden person på de dertil beregnede håndtag med begge hænder.
3. Placer maskinen i eller på et egnet transportmiddel.

7.4 Fastsurring af maskinen



BEMÆRK

Brug antiskridmåtter til sikring af lasten.



Til sikring af maskinen på ladet må der kun anvendes dertil beregnede fastgørelsespunkter.

- Fastsur maskinen som vist.
 - ⇒ Eget surringsgrej f.eks. spændestropper (1000 daN).
 - ⇒ Maskinen er sikret mod at rulle, skride eller vælte.

8 Idriftsættelse

8.1 Sikkerhedsanvisninger vedr. drift



⚠ ADVARSEL

Fare for at vælte på grund af maskinen kommer i skred eller vælter!

I nærhed af kanterne skal mindst 2/3 af maskinen befinde sig på en bæredygtig overflade.

- ▶ Tag maskinen ud af drift, og løft den tilbage på en bæredygtig overflade.



⚠ ADVARSEL

Forkert håndtering kan medføre kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Læs og følg alle sikkerhedshenvisninger i denne driftsvejledning.



⚠ ADVARSEL

Fare for høreskader ved overskridelse af den landespecifikke støjgrænse!

Arbejdet med maskine uden høreværn kan med tiden medføre høreskader.

- ▶ Bær høreværn.
- ▶ Der skal arbejdes med høreværn, og arbejde opmærksomt og omhyggeligt.



⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af manglende eller defekt sikkerhedsudstyr!

- ▶ Maskinen må kun anvendes, hvis sikkerhedsudstyret er monteret korrekt og virker.
- ▶ Sikkerhedsudstyret må ikke ændres eller fjernes.



⚠ FORSIGTIG

Sundhedsfare pga. vibrationer!

Fysiske skader pga. vibration.

- ▶ Tag regelmæssige pauser.



⚠ FORSIGTIG

Fare for at væggen styrter sammen og begraver personer!

Ved arbejder på brud-, grave- grusgrav- eller buskadskanter, på gravkanter og afsætninger er der fare for kvæstelser pga. nedstyrtning og fare for at blive begravet.

- ▶ Vær opmærksom på sidevæggene og deres stabilitet.
- ▶ Sørg for tilstrækkelig stabilitet.

Drift på skrånende arealer



BEMÆRK

Tekniske skader, hvis motorsmøringen svigter!

- ▶ Maksimalt tilladt skråstilling må ikke overskrides, se [se Tekniske data på side 49](#).

- Kør kun nedefra op på skråninger.

Jordens beskaffenhed

Den maksimale hældeøjde afhænger af flere jordbeskaffenhedsfaktorer. Den præcise angivelse af denne værdi er ikke mulig.

- Ved komprimeringsforsøg eller jordprøver skal den maksimale hældeøjde findes.

Rystning af brosten

- For at undgå skader på maskinen eller komprimeringsmateriale, skal der anvendes en glideanordning [se Tilbehør på side 47](#).

Komprimering af asfalt

- For at undgå revnedannelse og sammenklæbning på asfalten, skal der anvendes vandtanken med vandingsanlæg [se Tilbehør på side 47](#).

8.2 Kontroller inden idriftsættelse



Information

Yderligere oplysninger og detaljerede beskrivelser, [se Vedligeholdelse på side 37](#).

Udfør følgende kontroller:

- Kontrollér maskiner og komponenter for beskadigelser.
 - En beskadiget maskine må ikke tages i drift. Skader og mangler skal udbedres omgående.
- Kontrollér brændstoffyldestanden.
- Kontroller brændstofledninger for tæthed.
- Kontroller luftfilter.
- Kontrollér motoroliefyldestanden.
- Kontroller reverseringsstarter.
- Kontroller fast montering.
- Kontrollér funktionaliteten på betjeningselementerne.

8.3 Ibrugtagning - Honda-Motor

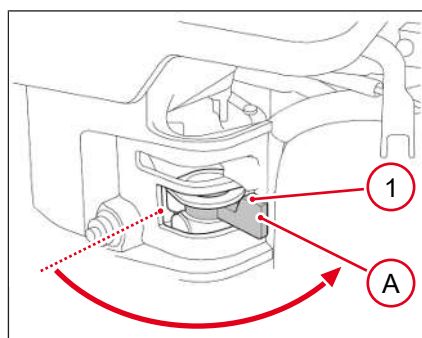


⚠ ADVARSEL

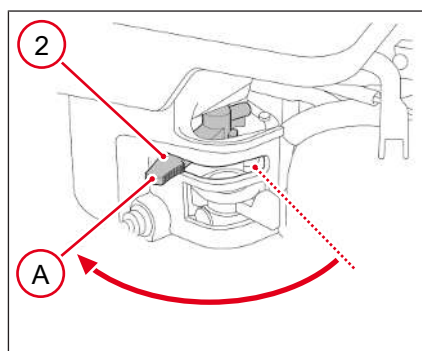
Fare for forbrænding fra starthjælpsspray!

Starthjælpsspray kan antændes og medføre alvorlige forbrændinger.

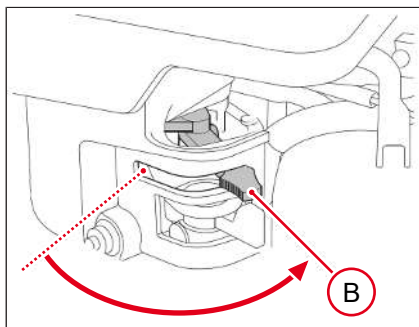
- Anvend ikke starthjælpsspray.



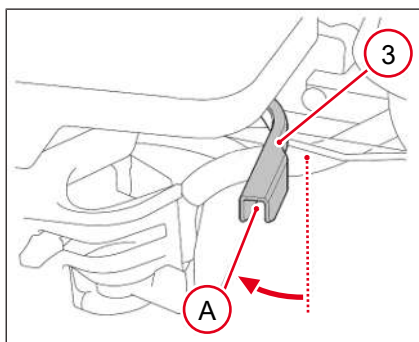
1. Bring brændstofhanen **1** i position **A**.



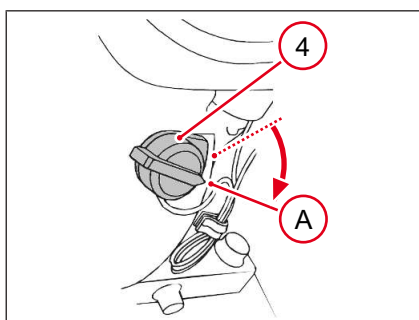
2. Bring chokeren **2** ved kold motor i position **A**.



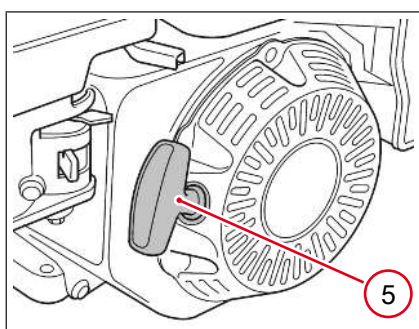
3. Bring chokeren ved varm motor i position **B**.



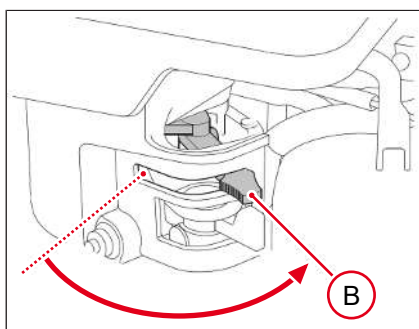
4. Bring gashåndtaget **3** i position **A**.



5. Bring motoraafbryder **4** i position **A**.



6. Træk i starthåndtag **5**.
⇒ Træk let i starthåndtaget, til der føles modstand, træk så kraftigt igennem. Kør starthåndtaget langsomt tilbage.



7. Bring for at starte chokeren i stilling **A**, bring igen chokeren i stilling **B** mens motoren kører varm.
⇒ Motoren kører.
8. Bring gashåndtag i position **B**.
⇒ Lad maskinen køre varm.
- ⇒ Maskinen er driftsklar.

9 Betjening

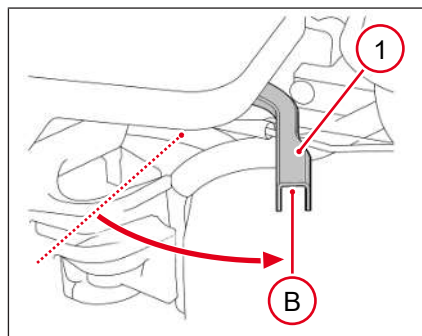
9.1 Maskinens drift

Brugerens formålsbestemte plads er bag maskinen.

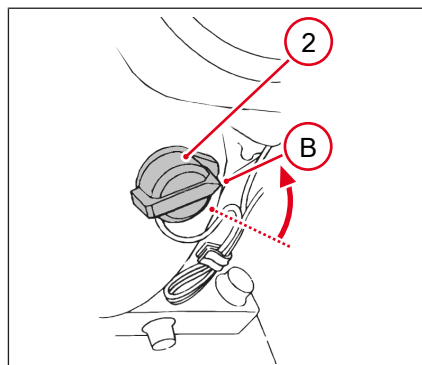
Før og styr maskinen vedå styrebøjlen.

9.2 Nedlukning - Honda-Motor

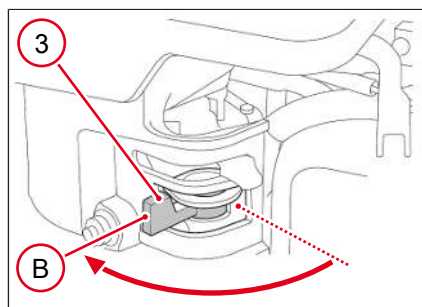
✓ Maskinen står på en plan flade.



1. Bring gashåndtag **1** i position **B** .



2. Bring motorafbryder **2** i position **B** .



3. Bring brændstofhanen **3** i position **B** .

⇒ Lad maskinen og motoren køle af.

10 Vedligeholdelse

10.1 Sikkerhedsanvisninger til vedligeholdelse



⚠ ADVARSEL

Forkert håndtering kan medføre kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Læs og følg alle sikkerhedshenvisninger i denne driftsvejledning.



⚠ ADVARSEL

Fare for forgiftning pga udstødningsgasser!

Udstødningsgas indeholder giftig kulilte, der kan medføre bevidstløshed eller død.

- ▶ Vedligeholdelsesarbejder må kun foretages efter at motoren er slukket og maskinen er taget ud af drift.



⚠ ADVARSEL

Fare for kvæstelser ved ukontrolleret startende maskine og bevægelige dele!

- ▶ Vedligeholdelsesarbejder må kun foretages efter at motoren er slukket og maskinen er taget ud af drift.



⚠ ADVARSEL

Brand og eksplosionsfare pga. brændstof og brændstofdamp!

Brændstof og brændstofdampe kan antændes og eller gå i brand og medføre alvorlige forbrændinger.

- ▶ Rygning forbudt.
- ▶ Der må ikke tankes i nærheden af åben ild.
- ▶ Sluk motoren inden optankning, sluk for motoren og lad den køle ned.



⚠ ADVARSEL

Brand- og eksplosionsfare pga. brug af brændbare rengøringsmidler!

- ▶ Maskinen og dens komponenter må ikke rengøres med benzin eller andre opløsningsmidler.



⚠ ADVARSEL

Skoldningsfare pga. varm motorolie!

Varme oliesprøjt kan medføre skoldning af huden.

- ▶ Sluk for motoren og lad den køle ned.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

**⚠ ADVARSEL**

Fare for kvæstelser på grund af manglende eller defekt sikkerhedsudstyr!

- ▶ Maskinen må kun anvendes, hvis sikkerhedsudstyret er monteret korrekt og virker.
- ▶ Sikkerhedsudstyret må ikke ændres eller fjernes.

**⚠ FORSIGTIG**

Fare for forbrændinger på grund af varm overflader!

Maskinen, motoren og udstødningsrøret kan opvarmes kraftigt allerede efter kort tid, hvilket ved kontakt med huden kan medføre alvorlige forbrændinger.

- ▶ Lad altid maskinen, motoren og udstødningsrøret afkøle efter driften.
- ▶ Kan afkølingsfasen ikke overholdes (f.eks. i et nødstilfælde), skal man bruge varmebestandige beskyttelseshandsker.

**⚠ FORSIGTIG**

Sundhedsfare pga. driftsstoffer!

- ▶ Dampe må ikke indåndes.
- ▶ Undgå kontakt med hud eller øjne.

**BEMÆRK**

Motorskade ved drift af motoren uden luftfilter!

Ved drift af motoren uden luftfilter truer en hurtig slitage af motoren.

- ▶ Motoren må ikke køre uden luftfilter eller luftfilterdækslet.

**Miljø**

Jordforurening grundet ud-/overløbende driftsstoffer.

- ▶ Dæk arbejdsfladen med ugennemtrængelig folie.
- ▶ Brug opsamlingsbeholder til driftsstoffer.
- ▶ Bortskaf driftsstoffer miljøvenligt iht. lovbestemmelser.

**Miljø**

Undgå miljøforurening!

- ▶ Rengør maskinen på et egnet sted, hvor tilsmudset spildevand kan samles miljørigtigt.
- ▶ Opsaml forurennet vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

10.2 Vedligeholdelsesplan



BEMÆRK

Fare for miljøskader!

- Ved idriftsættelse af nye maskiner skal der gennemføres et olieskift første gang efter 20 driftstimer.

Vedligeholdelsesarbejder	dagligt	en gang om måneden	100 t	125 t	300 t	500 t
Rengør maskinen.	•					
• Visuel kontrol for fuldstændighed.						
• Visuel kontrol for beskadigelser.						
Kontrol af motoroliefyldstanden.	•					
Kontrol af luftfilterets indsugningsområde.	•					
Kontrol af skrueforbindelserne.	•					
Kontrol af brændstoffyldstanden	•					
Rengør eller kontrollér luftfilteret.		•				
Kontrollér kileremspændingen.		•				
Rengøring af aflejringsbægeret.			•			
Udskift motorolie.			•			
Kontrollér tændrøret.			•			
Rengør brændstoffilteret.*			•			
Kontrollér gummipufferen.*				•		
Kontrollér ventilsløret.*					•	
Skift brændstoffilter.*						•
* Disse opgaver skal udføres af servicepartnere.						

10.3 Vedligeholdelsesarbejder

Forberedelser gennemføres:

1. Frasæt maskinen på en plan flade.
2. Luk maskinen ned.
3. Lad maskinen køle af.

10.3.1 Maskinens rengøring

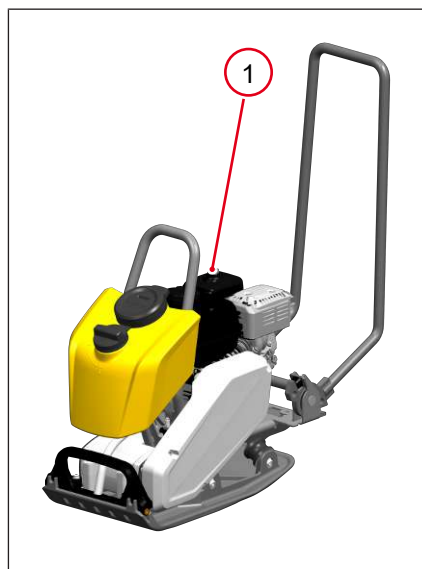
Visnings- og betjeningselementer på maskinen må aldrig holdes i en tør, ren, olie- og fedtfri tilstand.

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af køretøjet med en højtryksrenser:

1. Ret højtryksrenseren ikke direkte på luftindsugningsområdet og elektriske komponenter.
2. Hold højtryksrenseren ikke for tæt på maskinen for at undgå skader på mærkater og følsomme komponenter.

Visuel kontrol efter rengøringen:

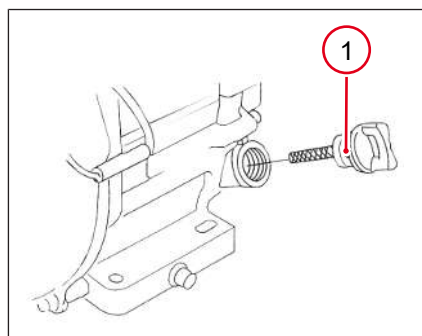
1. Kontrollér kabler, slanger og ledninger for fastgørelse og slidsteder.
2. Kontrollér skrueforbindelserne.
⇒ Udskift defekte komponenter.
3. Kontrollér alle sikkerheds- og henvisningsmærkater for fuldstændighed.
⇒ Manglende, beskadigede eller ulæselige mærkater og skilte skal udskiftes straks.

10.3.2 Kontrollér brændstof-fyldestanden og påfyld brændstof

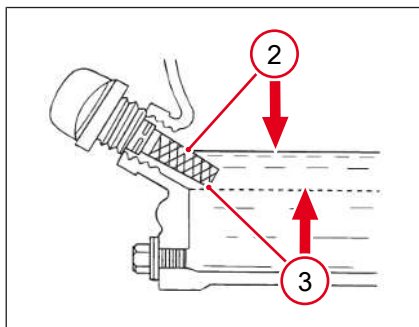
1. Fjern tilsmudsninger.
2. Åbn tankdækslet 1.
3. Kontrollér brændstoffyldestanden.
⇒ Maks. brændstof-fyldestanden til påfyldningsstudsens underkant.
4. Efterfyld evt. brændstof, [se Tekniske data på side 49](#).
5. Luk tankdækslet godt.

10.3.3 Kontrollér motorolie-fyldestanden og efterfyld**BEMÆRK****Fare for miljøskader!**

- ▶ Udfør olieskiftet kun ved driftsvarm motor.
- ▶ Anvend kun motorolie med den rigtige specifikation, [se Tekniske data på side 49](#).

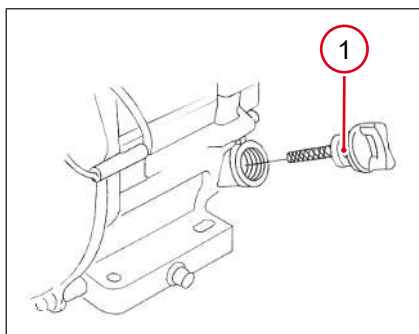


1. Fjern tilsmudsninger.
2. Maskinens skal stå vandret.
3. Skru motorolie-målepinden 1 ud.
4. Tør motoroliepinden af med en ren og fnugfri klud.

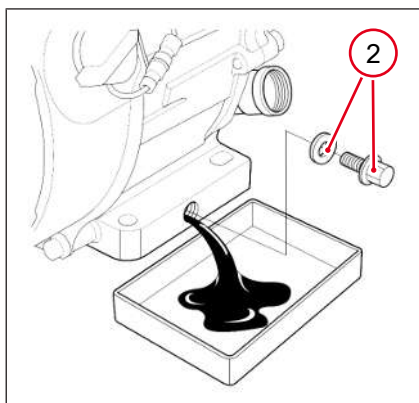


5. Sæt motorolie-målepinden ind igen.
6. Træk motorolie-målepinden ud igen.
7. Kontrollér motoroliefyldestand.
⇒ Ligger motoroliestanden ved den nedre fyldestandsgrænse **3**, skal der evt. påfyldes motorolie, [se Tekniske data på side 49](#).
8. Påfyld motorolie til den øvre fyldestandsgrænse **2**, må ikke overfyldes.
9. Drej motorolie-målepinden ind igen.

10.3.4 Motorolieskift

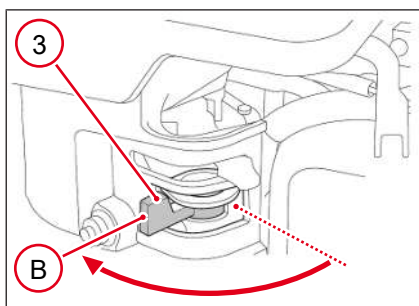


1. Fjern tilsmudsninger.
2. Hold en egnet beholder klar til opsamling af spildolien.
3. Skru motorolie-målepinden **1** ud.

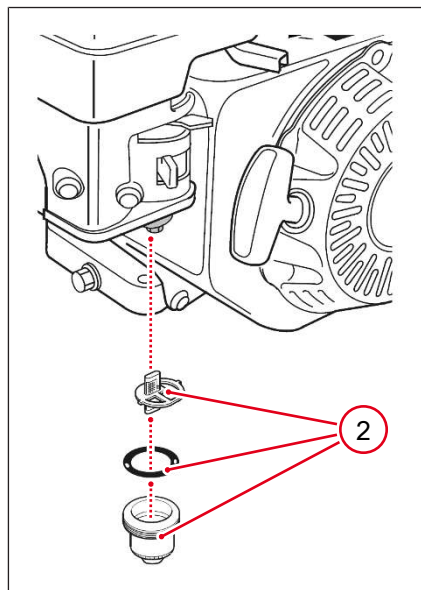


4. Drej motorolie-tømningsskruen med pakring **2** ud.
5. Lad al spildolie løbe ud.
6. Drej motorolie-tømningsskruen med en ny pakring ind igen, spændemoment 18 Nm.
7. Maskinen skal stå vandret.
8. Påfyld ny motorolie [se Kontrollér motorolie-fyldestanden og efterfyld på side 40](#).
9. Drej motorolie-målepinden ind igen.

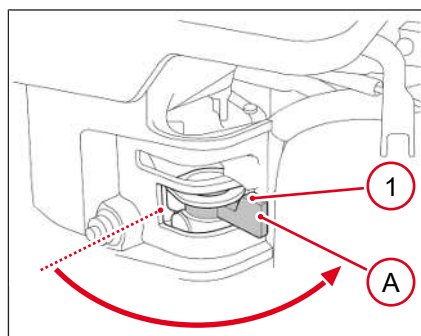
10.3.5 Rengøring af restbægeret



1. Bring brændstofhanen **3** i position **B**.



2. Fjern restbægeret, filteret og o-ring 2.
3. Rengør restbægeret og filteret, og tør dem.
4. Fastgør den nye o-ring, filteret og restbægeret igen.



5. Bring brændstofhanen 1 i position A .
6. Kontrollér brændstofsysteet for tæthed.

10.3.6 Kontrollér tændrøret

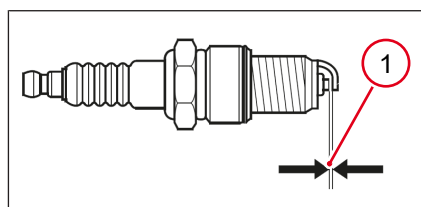


BEMÆRK

Fare for miljøskader!

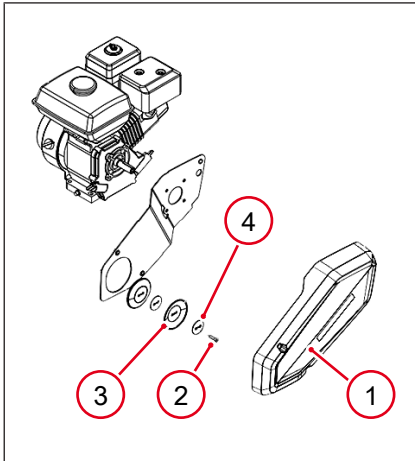
Et forkert tændrør kan medføre motorskader, [se Tekniske data på side 49](#).

- Korrekt elektrodeafstand.
- Fri for aflejringer.



1. Træk tændrørstikket ud.
2. Fjern forureninger i området omkring tændrør.
3. Skru tændrøret ud, og kontrollér det.
4. Udskiftes ved skader eller ekstrem forurening.
5. Mål elektrodeafstanden 1, [se Tekniske data på side 49](#).
⇒ Ret elektrodeafstanden ved at øje forsigtigt.
6. Skru tændrøret fast igen, tilspændingsmoment, 18 Nm.
7. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.

10.3.7 Efterspænding og udskiftning af kilerem



Forberedelser gennemføres:

1. Frasæt maskinen på en plan flade.
2. Luk maskinen ned.
3. Lad maskinen køle af.

Efterspænd kileremmen

1. Fjern kileremskærmen 1.
2. Skru skruen 2 på generatorens kileremskive ud.
3. Fjern den yderste halvdel af kileremskiven 4.
4. Fjern mellemskiven 3.
5. De fjernede mellemskiver og de udvendige kileremskivens halvdele justeres og fastgøres.

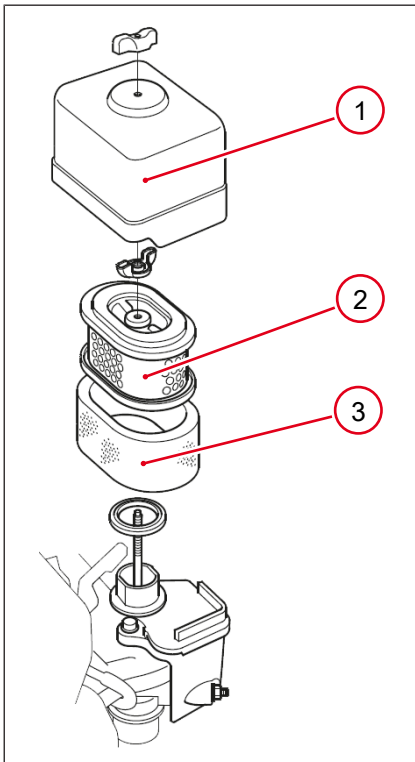


Information

Ved fastskruring af møtrikker drejes kileremskiver for at undgå en indlemning af , kileremmen.

1. Udskift skruer og spænd den fast, spændemoment 27 Nm.
2. Skru kileremsafdækningen fast igen, tilspændingsmoment, 12 Nm.

10.3.8 Rengøring og kontrol af luftfilterindsats



Motortyper 1B20, 1D42S, GX 120 und GX 160

1. Fjern luftfilterdækslet 1.
2. Tag luftfilterindsatser ud og adskil dem.
⇒ Papirfilterindsats 2 og skumfilterindsats 3
3. Kontrollér begge luftfilterindsatser for revner og huller, udskift vbed skader.

Rengør papirfilterindsatsen

1. Bank filterindsatsen ud på varm overflade.
2. Blæs med trykluft fra indersiden gennem filterindsatsen.
⇒ Må ikke børstes ud, derved trykkes snavset ind i fibre.
- ⇒ Udskiftes ved ekstrem forurening.

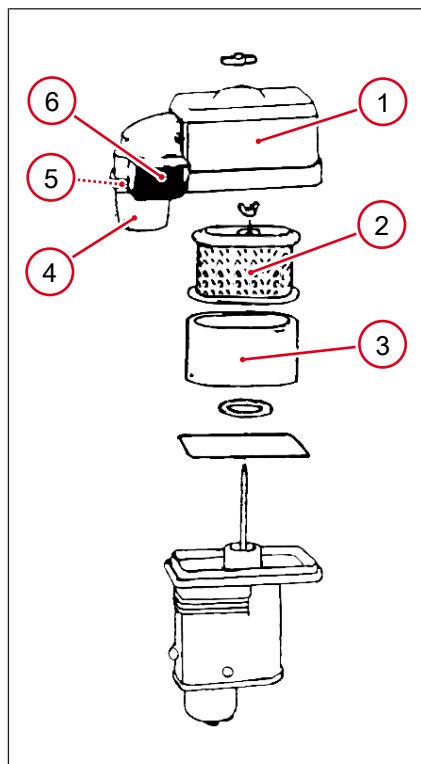
Rengør skumfilterindsatsen

1. Udvask filterindsatsen i sæbevand.
2. Skyl grundig efter med vand.
3. Lad tørre.
4. Kom ned i ny motorolie [se Tekniske data på side 49](#).
5. Tryk filterindsatsen ud.
⇒ Overskydende motorolie ryger ved start af motoren.

Motortype GX 160 (cyklon-type)

**BEMÆRK****Fare for miljøskader!**

- Vær ved genmontering af cyklonen for at luftindtagsklapperne passer fejlfrit ind forrensingslågets not.
- Monter luftføringen i den korrekte retning.



1. Fjern luftfilterdækslet 1.
2. Tag luftfilterindsatser ud og adskil dem.
3. Papirfilterindsats 2 og skumfilterindsats 3
4. Kontrollér begge luftfilterindsatser for revner og huller, udskift vbed skader.

Rengør papirfilterindsatsen

1. Bank filterindsatsen ud på varm overflade.
2. Blæs med trykluft fra indersiden gennem filterindsatsen.
3. Må ikke børstes ud, derved trykkes snavset ind i fibre.
4. Udskiftes ved ekstrem forurening.

Rengør skumfilterindsatsen

1. Udvask filterindsatsen i sæbevand.
2. Skyl grundig efter med vand.
3. Lad tørre.
4. Kom ned i ny motorolie [se Tekniske data på side 49](#).
5. Tryk filterindsatsen ud.
6. Overskydende motorolie ryger ved start af motoren.

Rengøring cyklonhus

1. Skru skruerne på huset ud.
2. Tør komponenterne af eller vask den af med vand.
3. Cyklon 4, luftføring 5 og luftindtagsklapper 6.
4. Tør komponenterne grundigt af, og saml dem.

11 Driftsfejl

11.1 Fejlafhjælpning maskine



⚠ ADVARSEL

Livsfare på grund af usagkyndig fejludbedring!

- ▶ Opstår der fejl ved denne maskine, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, kontaktes servicepartneren.
- ▶ Fejlene må ikke udbedres uautoriseret.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke startes.	Motorafbryder fra.	Motorafbryder til.
	Gashåndtaget i stop- og tomgangsstilling.	Gashåndtaget til.
	Brændstofhanen er lukket.	Åbn brændstofhanen.
	For lidt brændstof.	Fyld mere brændstof på. Kontrollér brændstoffilter og brændstofslinger.
	Ventilslør forkert.	Kontrollér ventilslør, indstil det i givet fald.*
	Ventiler slidt.	Få maskinen repareret.*
	Cylinder og/eller stempelring slidt.	
	Tændrør slidt.	Skift tændrør.
	Motoroliestand for lav.	Fyld motorolie på.
	Luftfilter forurenet.	Rengør luftfiltret, udskift det evt.
Motoren har ingen effekt.	Luftfilter forurenet.	Rengør luftfiltret, udskift det evt.
Motoren kan ikke standses.	Tænd-/sluk-kontakten er defekt.	Få maskinen repareret.*
Ingen vibration ved kørende motor.	Kilerem slidt.	Udskift kilerem.
	Koblingsbelægninger slidt.	Få koblingsbelægninger skiftet.*
* Disse opgaver skal udføres af servicepartnere.		

12 Udtagning af drift

12.1 Midlertidig nedlukning



Information

Yderligere oplysninger og detaljerede beskrivelser, [se Vedligeholdelse på side 37](#).

Forudsætninger for opbevaring

- Opbevares støvfrit og tørt.
- Må ikke opbevares i det fri.
- Beskyttes mod direkte sollys.
- Bemærk opbevaringstemperatur, [se Tekniske data på side 49](#).
- Opbevares et afspærret sted, utilgængeligt for børn.

Holder maskinen stille i mere end 1 måned. udføres følgende tiltag:

Hel maskine	• Rengør grundigt. • Afhjælp evt. alle fejl. • Kontrollér for tæthed, afhjælp evt. alle fejl.
Brændstoftank	Brændstoftank: • Aftøm brændstoffet helt. Metaltank: • Fyld mere brændstof på.
Motor	• Kontrollér motoroliestand, efterfyld evt. motorolie. • Kontrollér og rengør luftfilter. • Rengør brændstoffilteret.
Korrosionsfølsomme komponenter	Åbn og smør.

Holder maskinen stille i mere end 6 måneder. kontaktes servicepartnere.

12.2 Endelig udtagning af drift

Anvendes maskinen ikke længere og nedlukkes vedvarende, skal alle driftsstoffer aftømmes.

Maskinen skal aftømmes og bortskaffes korrekt af en godkendt genbrugsvirksomhed.

En korrekt bortskaffelse af denne maskine forhindrer negative påvirkninger på menneske og miljø, tjener til den målrettede behandling af skadelige stoffer og muliggør en genanvendelse af værdifulde råstoffer.

13 Tilbehør

13.1 Tilbehør



⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og mulige maskinskader!

Hvis der ikke anvendes originale reservedele eller tilbehør kan kvæstelser eller maskinskader være følgen.

- ▶ Brug kun originale reserve- og tilbehørsdele.
- ▶ Overholdes dette ikke, bortfalder enhver garanti.



⚠ FORSIGTIG

Stabilitet af maskinen med hjulsæt!

Når maskinen vælter eller ruller væk, kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Sæt maskinen fra på en sikker måde.
- ▶ Hjulsættet skal sikres mod at rulle eller vippe op.



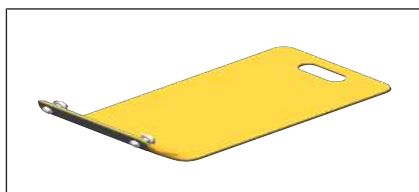
Vandtank

Vandtank med trinløs indstilleligt vandingsanlæg, [se Sikkerhedsanvisninger vedr. drift på side 33](#).



Hjulsæt

Hjulsæt for en lettere transport på byggepladsen.



Glideanordning

Overfladebeskyttelse til Einrütteln von Pflastersteinen.

14 Tekniske data

14.1 Generelle henvisninger



Information

Af systemtekniske årsager kan der i de tekniske data være tomme kolonner, og høj/lav skrift kan vises forkert, som f.eks.:

- ▶ Støjniveau LWA i stedet for L_{WA}
- ▶ Lydtryksniveau L_{pA} i stedet for L_{pA}
- ▶ Samlet svingningsværdi a_{hv} i stedet for a_{hv}
- ▶ Kultveilde CO₂ i stedet for CO₂
- ▶ Enheden ms/S2 i stedet for m/s^2

14.2 Lyd- og vibrationsoplysninger

De oplyste lyd- og vibrationsangivelser er fundet iht. følgende direktiver under maskintypiske driftstilstande / specielle forsøgsbetingelser og på grundlag af følgende standarder:

- Maskindirektiv 2006/42/EF
- Støjemissionsdirektiv 2000/14/EF

Under driften kan der opstå afvigende værdier under driften, alt efter de fremherskende driftsbetingelser.

Lydtrykniveau på betjeningspladsen

- L_{pA} er fundet iht. EN ISO 11201 og EN 500-4.

Garanteret lydtryksniveau

- L_{pA} er fundet iht. EN ISO 3744 og EN 500-4.

Vægtet samlet vibrationsværdi hånd-arm-vibration (HAV)

- L_{pA} er fundet iht. EN ISO 20643 og EN 500-4.

14.3 BPS Honda

Type	BPS1030Aw EU BPS1030Aws EU	BPS1030A EU BPS1030As EU
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120-T3-QX-WE-SD
Centrifugalkraft [kN]	10	10
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	500	500
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	320	320
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663

Type	BPS1030Aw EU BPS1030Aws EU	BPS1030A EU BPS1030As EU
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120-T3-QX-WE-SD
Driftsvægt [kg]	63 ¹	58 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	92	92
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1030Aw US BPS1030Aws US	BPS1030A US BPS1030As US
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Centrifugalkraft [kN]	10	10
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	500	500
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	320	320
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	63 ¹	58 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	92	92
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1135Aw EU BPS1135Aws EU	BPS1135A EU BPS1135As EU
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120-T3-QX-WE-SD
Centrifugalkraft [kN]	11	11
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	546	546
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	350	350
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	70 ¹	64 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	93	93
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,5	4,5
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1135Aw US BPS1135Aws US	BPS1135A US BPS1135As US
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Centrifugalkraft [kN]	11	11
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	546	546
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	350	350
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	70 ¹	64 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45

Type	BPS1135Aw US BPS1135Aws US	BPS1135A US BPS1135As US
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	93	93
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,5	4,5
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1340Aw EU BPS1340Aws EU	BPS1340A EU BPS1340As EU
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120-T3-QX-WE-SD
Centrifugalkraft [kN]	13	13
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	624	624
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	400	400
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	80 ¹	74 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	93	93
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1340Aw US BPS1340Aws US	BPS1340A US BPS1340As US
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Centrifugalkraft [kN]	13	13
Svingninger [Hz]	98	98

Type	BPS1340Aw US BPS1340Aws US	BPS1340A US BPS1340As US
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	624	624
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	400	400
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	80 ¹	74 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	93	93
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws (Home De- pot)
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Centrifugalkraft [kN]	13	13
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	624	624
Fremløb [m/min]	26	26
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	930	930
Bredde [mm]	400	400
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	80 ¹	80 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	2,6	2,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	93	93
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	104	104

Type	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws (Home Depot)
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD	GX120T3X-QX-W2-SD
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	105	105
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1550Aw BPS1550Aws	BPS1550A BPS1550As
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD
Centrifugalkraft [kN]	15	15
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	750	750
Fremløb [m/min]	25	25
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	970	970
Bredde [mm]	500	500
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	95 ¹	90 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	3,6	3,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	95	95
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	107	107
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	108	108
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

Type	BPS1550Aws (Home Depot)
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD
Centrifugalkraft [kN]	15
Svingninger [Hz]	98
Svingninger [1/min]	5880
Arealydelse* [m ² /h]	750

Type	BPS1550Aws (Home Depot)
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD
Fremløb [m/min]	25
Stigeevne [%]	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	970
Bredde [mm]	500
Højde [mm]	943
Frihøjde [mm]	663
Driftsvægt [kg]	96 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	3,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	95
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	107
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	108
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,1
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.	
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.	
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.	

Type	BPS2050Aw BPS2050Aws	BPS2050A BPS2050As
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD
Centrifugalkraft [kN]	20	20
Svingninger [Hz]	98	98
Svingninger [1/min]	5880	5880
Arealydelse* [m ² /h]	750	750
Fremløb [m/min]	25	25
Stigeevne [%]	36,4	36,4
Længde (træk i arbejdsstilling) [mm]	970	970
Bredde [mm]	500	500
Højde [mm]	943	943
Frihøjde [mm]	663	663
Driftsvægt [kg]	106 ¹	100 ¹
Mærkeeffekt** [kW]	3,6	3,6
Mærkeomdrejningstal [1/min]	3600	3600
Driftstemperaturområde [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Lagertemperaturområde [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Lydtryksniveau på operatørpladsen LpA [dB(A)]	95	95
Støjniveau LWA, målt [dB(A)]	107	107

Type	BPS2050Aw BPS2050Aws	BPS2050A BPS2050As
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD	GX160-UH2-QW-X2-SD GX160-UH2-QC-9-SD
Støjniveau LWA, garanteret [dB(A)]	108	108
Samlet svingningsværdi ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Måleusikkerhed ved svingningsværdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*afhænger af jordens beskaffenhed.		
** Svarer til den installerede mærkeeffekt iht. direktiv 2000/14/EF.		
¹ Ved maskiner med hjulsæt (s) forøges driftsvægten med 5 kg.		

14.4 Forbrændingsmotor

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100045995
Motortype	GX160-UH2-QW-X2-SD
Forbrændingsmetode	firetakt
Køling	Luft
Cylinder	1
Slagvolumen [cm ³]	163
Skråstilling maks. [°]	20
Brændstoftype	Benzin
Brændstofforbrug [l/h]	0,8
Tankindhold [l]	3,6
Oliespecifikation	SAE 10W-30
Olieindhold maks. [°]	0,6
Effekt maks. [kW]	3,6
Omdrejningstal [1/min]	3600
Standard	SAE J1349
Udstødningstrin	EU trin V / US fase 3
CO ₂ -emission [g/kWh]	757
Tændrørstype	NGK BP-6 ES
Elektrodeafstand [mm]	0,7 - 0,8

* Beregnet værdi for CO₂-emissioner ved motorcertificering uden hensyntagen til applikationerne på maskinen.

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100046324
Motortype	GX160-UH2-QC-9-SD
Forbrændingsmetode	firetakt
Køling	Luft
Cylinder	1
Slagvolumen [cm ³]	163
Skråstilling maks. [°]	20
Brændstoftype	Benzin
Brændstofforbrug [l/h]	0,8

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100046324
Tankindhold [l]	3,6
Oliespecifikation	SAE 10W-30
Olieindhold maks. [°]	0,6
Effekt maks. [kW]	3,6
Omdrejningstal [1/min]	3600
Standard	SAE J1349
Udstødningstrin	EU trin V / US fase 3
CO ₂ -emission [g/kWh]	757
Tændrørstype	NGK BP-6 ES
Elektrodeafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Beregnet værdi for CO ₂ -emissioner ved motorcertificering uden hensyntagen til applikationerne på maskinen.	

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100084351
Motortype	GX120-T3-QX-WE-SD
Forbrændingsmetode	firetakt
Køling	Luft
Cylinder	1
Slagvolumen [cm ³]	118
Skråstilling maks. [°]	20
Brændstoftype	Benzin
Brændstofforbrug [l/h]	1
Tankindhold [l]	2,5
Oliespecifikation	SAE 10W-30
Olieindhold maks. [°]	0,6
Effekt maks. [kW]	2,6
Omdrejningstal [1/min]	3600
Standard	SAE J1349
Udstødningstrin	EU trin V
CO ₂ -emission [g/kWh]	976
Tændrørstype	NGK BP-6 ES
Elektrodeafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Beregnet værdi for CO ₂ -emissioner ved motorcertificering uden hensyntagen til applikationerne på maskinen.	

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100080501
Motortype	GX120T3X-QX-W2-SD
Forbrændingsmetode	firetakt
Køling	Luft
Cylinder	1
Slagvolumen [cm ³]	118
Skråstilling maks. [°]	20
Brændstoftype	Benzin

Motorproducent	Honda
Materialenummer motor	5100080501
Brændstofforbrug [l/h]	1
Tankindhold [l]	2,5
Oliespecifikation	SAE 10W-30
Olieindhold maks. [°]	0,6
Effekt maks. [kW]	2,6
Omdrejningstal [1/min]	3600
Standard	SAE J1349
Udstødningstrin	US fase 3
CO ₂ -emission [g/kWh]	976
Tændrørstype	NGK BP-6 ES
Elektrodeafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Beregnet værdi for CO ₂ -emissioner ved motorcertificering uden hensyntagen til applikationerne på maskinen.	

14.5 Omregningstabel

Nedenstående omregningstabeller tillader omregninger af de metriske værdier fra vejledningen, især de tekniske data, til det imperiale målsystem.

Omregningstabel	
Volumenenheder	
1 cm ³	0.061 in ³
1 m ³	35.31 ft ³
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.26 gal.
1 l/min	0.26 gal./min
Længdeenheder	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Vægte	
1 kg	2.2 lbs.
1 g	0.035 oz.
Tryk	
1 bar	14.5 psi
1 kg/cm ²	14.22 lbs/in ²
Kraft/effekt	
1 kN	224.81 lbf
1 kW	1.34 hp
1 PS	0.986 hp
Omdrejningsmoment	
1 Nm	0.74 ft.lbs
Hastighed	
1 km/t	0.62 mph
Acceleration	



Omregningstabel	
1 m/s ²	3.28 ft./s ²



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Materialnummer: 5100060629
Sprog: [da]